



SYLLABUS (II ciklus studija)

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni italijanski jezik I				
Šifra/kod	FIL ITA 451	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 9 (za PPDM: 1) Dvopedmetni studij: 4 (fr+it / it+fr); 5 (it+dr)
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Prvi	NPP 2025/2026.	
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik/ca	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik/ca	Ime i prezime	doc. dr. Ana Lalić viši lektor Zana Zečević			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: ana.lalic@ff.unsa.ba zana.zecevic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 (jednopedmetni i dvopedmetni) Vježbe: 4 (jednopedmetni); 1 (dvopedmetni) Seminar: 2 (jednopedmetni); 1 (dvopedmetni)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Tvorba riječi: između leksike i morfologije. Postupci tvorbe riječi u italijanskom jeziku. Vrste izvedenica. Sufiksoidi i prefiksoidi. Polirematički izrazi. Vrste složenica. Produktivnost tvorbenih načina u pojedinim pisanim formama. Alteracija. Tvorba riječi u funkciji narativne ekspresije. Jezik i komunikacija. Jezičke funkcije. Tekst: vrste i funkcije. Reklamni tekst: vrste i funkcije. Karakteristike direktnog i indirektnog govora u narativnom tekstu. Upotreba nekih frazeoloških struktura. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja sa italijanskog i na italijanski jezik. Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati sa osnovnim karakteristikama tvorbe riječi u dijahronijsko-sinhronijskom kontinuumu italijanskog jezika i usvajati pravila tvorbenih postupaka i mehanizama u savremenom italijanskom jeziku. Proširivati usvojene jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i usvajati saznanja o				

	sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika. Izučavati kontrastivnu analizu strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog jezika. Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
SDG (cilj održivog razvoja)	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: Znanje: poznavati i razumjeti gramatička pravila o tvorbi riječi, sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, interpretaciju iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika; elemente usmenog izražavanja Vještine i kompetencije: teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila o tvorbi riječi; prepoznati i analizirati usvojene sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira; razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se nesmetano italijanskim jezikom; učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Struttura delle parole: morfemi lessicali, grammaticali, modificanti Formazione delle parole: introduzione
2.	Formazione delle parole per derivazione, per composizione, per abbreviazione Prefissazione; suffissazione
3.	Parole parasintetiche; verbi parasintetici Alterati lessicalizzati, falsi alterati
4.	Parole composte Unità polirematiche, costruzioni fraseologiche, frasi idiomatiche
5.	Famiglia di parole Valore semantico e stilistico di alcune costruzioni lessicali
6.	Produttività dei processi di formazione delle parole Formazione delle parole in funzione dell'espressione narrativa
7.	Formazione delle parole in italiano e in bosniaco Curiosità linguistiche
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata (Test I)
9.	Campo semantico, denotazione, connotazione Espressioni idiomatiche
10.	Fraseologia italiana Costruzioni fraseologiche in un testo letterario
11.	

	Comunicazione e funzioni linguistiche Locuzioni interiettive; voci onomatopeiche
12.	Testo: tipi; funzioni linguistiche Particolarità del discorso diretto e indiretto in un testo narrativo
13.	Funzioni dei prodotti linguistici in un testo giornalistico (titolo, pubblicità) Valore semantico del testo giornalistico
14.	Strutture lessicali in un testo pubblicitario (valore semantico e applicativo) Curiosità linguistiche
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata (Test II)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td><td>40 (20+20)</td><td>40% (20% +20%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Seminarski rad</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>40</td><td>40%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20% +20%)	2.	Seminarski rad	20	20%	3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20% +20%)																	
	2.	Seminarski rad	20	20%																	
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																					
• Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave.																					

	• Studenti (redovni/vanredni) obavezni su izraditi i blagovremeno predati seminarski rad (na temu koja bude dogovorena na početku nastavne godine), što je uslov za pristupanje usmenom dijelu ispita. Napomena: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS sistemom, i to kako slijedi: 10 (A) – (izuzetan uspjeh, bez grešaka ili sa neznatnim greškama), nosi 95–100 poena 9 (B) – (iznad prosjeka, sa ponekom greškom), nosi 85–94 poena 8 (C) – (prosječan, sa primjetnim greškama), nosi 75–84 poena 7 (D) – (općenito dobar, ali sa značajnijim nedostacima), nosi 65–74 poena 6 (E) – (zadovoljava minimalne kriterije), nosi 55–64 poena 5 (F, FX) – (ne zadovoljava minimalne kriterije), manje od 55 poena
Literatura	Obavezna: Obavezna lektira: Bassani, G., 1998. <i>Il giardino dei Finzi-Contini</i>. Milano: Mondadori. Priručnici i monografije: Dardano, M., 1978. <i>La formazione delle parole nell'italiano di oggi</i>. Roma: Bulzoni. Dardano, M., 2014. <i>Nuovo manuale di linguistica italiana</i>. Bologna: Zanichelli. Dardano, M., Trifone, P., 2013. <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Bologna: Zanichelli. Džindo, J., 2013. <i>Italijanske teme</i> (elektronsko izdanje, dostupno na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu). Sarajevo: Filozofski fakultet. Džindo, J., 2005. <i>O tvorbi riječi u savremenom italijanskom jeziku</i>. Zenica: Dom štampe. Džindo, J., 2013. <i>Riflessioni sull'italiano</i> (elektronsko izdanje, dostupno na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu). Sarajevo: Filozofski fakultet. Gobber, G., Morani, M., 2014. <i>Linguistica generale</i>. Milano: McGraw-Hill Education. Serrianni, L., 1997. <i>Grammatica – Sintassi – Dubbi</i>. Milano: Garzanti Editore. Rječnici: Deanović, M., 2002. Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb: Školska knjiga. Deanović, M., Jernej, J., 1998. <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb: Školska knjiga. De Mauro, T., 2014. <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>. Torino: UTET. Zingarelli, 2001. <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna: Zanichelli. Dopunska:

	Priručnici i monografije: Eco, U., 2003. <i>Dire quasi la stessa cosa</i>. Milano: Bompiani. Moderc, S., 2015. <i>Gramatika italijanskog jezika. Morfologija sa elementima sintakse</i>. Beograd: Luna crescens. Moderc, S., 2006. <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd: Fotofutura. Salvi, G., Vanelli, L., 2004. <i>Nuova grammatica italiana</i>. Bologna: Il Mulino. Sensini, M., 2005. <i>La lingua e i testi</i>. Milano: Arnoldo Mondadori scuola. Rječnici: Devoto, G., Oli, G. C., 2014. <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Milano: Mondadori. Pittano G., 2006. <i>Sinonimi e contrari. Dizionario fraseologico delle parole equivalenti</i>. Bologna: Zanichelli. Trifone, M., 2013. <i>Il Devoto – Oli dei sinonimi e contrari</i>. Milano: Mondadori. online izdanja rječnika italijanskog jezika
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.